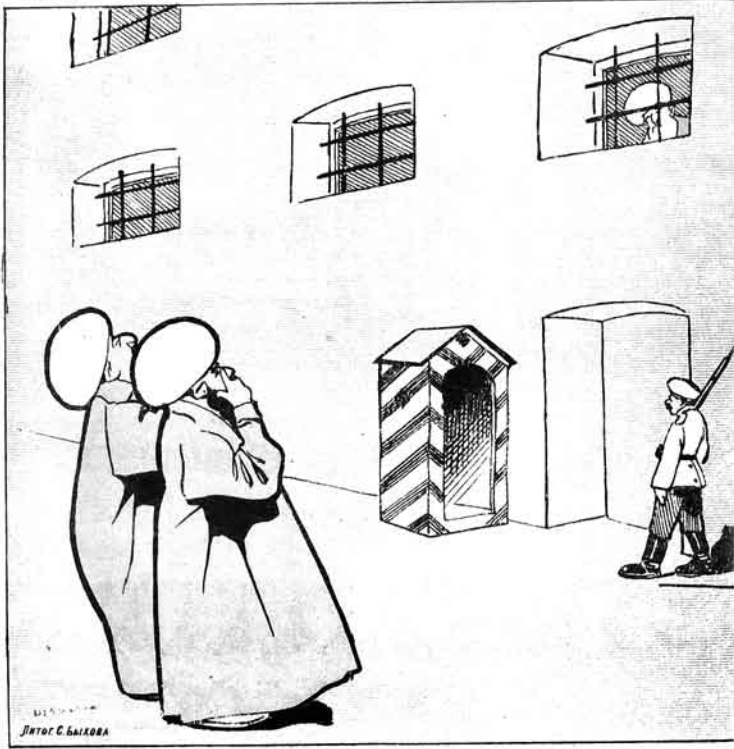


ملا نصر الدین

۳۴ قیستی ۱۲ قبط **№39. Цѣна 12 к. МОЛЛА НАСРЕДИНЪ**

بر ایل دن آرتقدر که بوخاراده قرشکی نی ساغیدرلار جیخانده، او سیه که اسول جدید و اتحاد طرفداریدر.



Литог С. Быкова

مللار — هی! بیرده اسول جدید و اتحاد سوزی دانیشارسان !!

Известный Кучбек заключенъ въ тюрьму за соучастіе... звуковому методу обученія (Ст. 106 Вузарского Уголовнаго Уложения)



آفرین: نقیوس، داویوق لوجسی نمره ۲۴.
Тифлисъ, Давидовская №24.
 Редакция журнала „МОЛЛА-НАСРЕДИНЪ“
 للفرام ایچون آفرین: نقیوس، ملا نصرالدینه.
Тифлисъ, „Молла-насреддинъ“
 اعلان قیسمی: یصلبت ایله سفری ۱۰ نیک،
 آفرین دنگیشیک حتی ۳ دله یدی نیک نیک
 مارقدور.
 قاقازده و روسیهده: ۱۲ آیلنی ۵ - ملت
 ۶ آیلنی ۳ - ملت
 ۳ آیلنی ۱ - ملت ۶۰ نیک
 ایچینی عیقلندمه: ۱۲ آیلنی ۶ - ملت
 ۶ آیلنی ۳ - ملت ۱ آیلنی ۳۰ نیک
 نیک لسنسی ادارمده ۱۰ نیک،
 اورژک شهرارده ۱۲ نیک.

کیفلمک

دوخان ایچکچی ایله و ناخوشلندن جماعت قورخوخلانده کیمیلر کیفلمگی سملحت بیلیردیلهر ایله دوغدراندن — من گو. روویدیم که چاشخ یا عراق ایچنوب کیفلمنار کیفلی کولک، داماخلاری چایغ گزیدیر و ککوجهارده دعویت قائلان اولورلی گوروب نه قورخودیرله، نه غمه ایلیوردیر. هر کس که ایستور نکر ایله سون — کسکیون.

کیفلمک — جان قورقانیله. اونچون ایرولنک جوان خانداری سحرند آخشانه کیمی و آخشانده سحره کسیمی چاشخ ایچنوب کینه لرله، یوزلنک کفلمنگک مناسی وار: یونلار کفلمنلر که سید محمد آغلاک برده تیغ فضله قانیک نئین اولونما غنی اوزلریله درد ایله سوزلر، اوردن که ایکی خان ییر برده اولانده ترک یوتوتلار دوزولور اولانله، و بو سیدینه اوروسلار بیتناله به دوخان، یوزلر، یعنی قارسجه ایکی خان. نظم:

هر شخیمی گورنمده اولی اناسی ساتورسان
 کولگه کیمی قانسزلارده سن جانی ساتورسان
 بیتناکده خاگک ولسنی، پستی دوخاندر
 موزی اولان بیتناکده اونی خاندانی ساتورسان

سن دییورسن — جنوب طرفندن ایراه سوخولان انگلیس قورجونی ییره گبری قایتمه — هرک ایلهده دمومده یوتوز چخارد، عروزیلی ملا عامده روزنامه اوخوماشی روا گورو، ییر دولتی

مسلمان اولنده ماریق یولنده ییر قدر یول احسان ایله، یولخا چلت بیله گندلی و ماریق بیله گندلی بو سوزلری ییز ملنه شایان ساتورسان یول صرف ایلیور حکمتیه حاجی اسماقه یله علی یولخا که احسانی ساتورسان!

حقیقت، کسکنتلک اولمسه، پادشاهقا نوماتک ییر پارا لوت موت دییورفات وکیلاریک نظرلری آدام اوخواننده ایستک که اوزلی ووروب اولدوسورن، اقه تیوشکین دادلعه عمر دییورسن که آتزیلی آجان کیمی که ییر آز گولورسن، اورنگک آچیلیر، مثلا، کیچن گولری نیلیندیا ستمسی دومله دایمیلانما تیوشکین برندن قانخوب دییوب که نیلیاندیا ملتی روس جورگی یسکندن شنبوب، قیزخوبس، نهی که روسه قارالای قاقازدان توکلن اعالمی یسکندن (یا ایستکه توپراق یسکندن) شنبوبلر، لجه که عاعر دییوب:

«احقاق قانارستاندهدی بیلیون جیبسزده آچارلر نیک ویرمگی آمانی ساتورسان ا گل ییر قورلاخ آس، گورنه دییور قانی تیوشکین دوغری سوزی قارداش گه بهمانی ساتورسان»

یولخا، من بیض وقت تمجب ایلردیم که نه چون ییزیم

لماسلار خاچ یرستارنده ارق ایچنوب کسکنتلر.
 کیفلمک اولمسه، بو قدر دردی چکک سکن دکل،
 نطرات قالسور کتارده، ایله دییسن دوغری به اوختیور.
 «ملا نصرالدین»



مازاق

زوراجیه، دونیکچی ایله آرزو اولسون زفاف
 ییر بیش اوز شاهی آوب کیتونه دونک پالانقا
 ملارلاردا آرزو ایلیر که ییر مؤمن اوله
 دونیکی دولدورماقیله یاخشیه کلام آلامه
 (محکمه پیشگی)

نازه خیرلر

باکو — بوگون نازه، ییر مسلمان آرقیستی دیروپولسکی
 آدی ایله سوبه چکلیوب نجات جیمتک درانا دستمه داخل اولدی.
 سالیان — دمره خلوت تولسکی بک: ایندی سالیانده ییر
 نرف گیندن سورا ییر میر یقردر، ییره ایچگی بین سالیان
 ملی: آند اولسون قاتی ملا محمدک جرگی عامسه.
 تیسورخان خورا — انگلیس قودولی ایراک جزبی تصرف
 یسنگی یازمسته لاعلاش ملا عزیز جماعت آراسته گوزل نقلار
 بیلدیور.

پالمو — دولن حاجی عبدالله اتدی ایلانک آغزندن فور
 ارب ساق سلاطت کسچوب گیندی. (معنی اتدی یازیلستیدی،
 یوب سوه ایلیوب «ایلان» دوزوبدره)، گوزکچای، شک و خیرولملی
 لک گوزلری آیین اولسون.

ایروان — مسجد میدانه ملا قینی ایله ییر عملی سید
 ککوتی توغیلار، ییر یریلی ایکی ساعت اولان یولاه سورد
 ندیلر، هیچ یریمی غالب اولدی، گلن جمه آخشان گه ککوتی
 توتولای، ییلر ایچینی سالیلیر.
 دوکووز یاشنده قوزک کیتی کس مالی آختارلرلار، ولایشز
 گویا خویسارلر، گویا یله ایش ایله ایروانده باش یریر، خلک
 یسکن گوزی کوردر، گویا هر ییله و هر گون نه یله یله
 یسکن یاشنده قیزلار جویانلارک الله ملا سجهسینک برکتلنن
 بلا اولدورلار.

املان

عوم دنیاک احوالیته مسلم اولسون که هر کس اوج
 ناک اوستنده یا قوری ییر مباحه اولسقله آدام اولدورتمک ایستورسه
 بوچ آمانقله باچارلیق، ذبح ایلندیریتلر یوزگه یرس — قوراتی
 مالا گورلدیلور.

آفرین: ایروان، ذبح قاتلوری، قاتالسلیمین

وصیت

آسوده یاشان عزت ایله ذوق سفان
 دولتی آدامان
 بیسهوده یرسه ویرسه یولک دار فندانه
 غیرتلی آدامان
 ایچ قنابلای، چک نریای هر مسیح سانه
 حرمتلی آدامان
 قارت اویلا، اودوز، ویرنگه بیلولاری بانه
 شهرتلی آدامان

اورک اورگسینک، دون ولینک، جهسی خلک
 اگسکتمک یسکا
 یونسا یله گیت دستار آل لایق نحین
 هم الحسی، باعدا
 نورقاری نماز آل اله تسبیح ایله نحین
 عارفی سوخدا
 یول ویرمه فقیر اولنده گز ولج خاند
 هفتلی آدامان

سوی خلقی، یینیک و فقیرک قنسی سور
 میچ ایله پروا
 جوخ ایولری بیخ، عیب دکل کسکی دولدور
 اول حجه میا
 گیت مکه، اول حاجی، یولک یاخشیه یولدر
 یی خوف لمانا
 گلدیپسکده گنه باسلانک قننه، سفان
 غیرتلی آدامان

هر یرده اوتور باخلان فغان، ملنه آغلا
 وور بانگه، وور وور
 یول توپلا قینک آدینه چیدمه ساخلان
 یمنی حیه دولدور
 هر کس دینه یول دولی ساعت تاپااخلا
 سوله اولما دولدوره
 مجلسده اوتور خرجه ویروب ییز بین اقامه
 عفتلی آدامان

جیمت خیرمه اگسر چیککله آدین
 قویا بانه گلورن
 جوخ وار ضرری کسبه یه بو امر خاگک
 سن قویا دوزلورن
 مکتبیری هر یرده قنات محو ایله آدین
 قوی لایچه بوچ اولسون
 آروادی بوراق، پانگا آل کسکود سانه
 عفتلی آدامان

جهدایله، چالیش خلق ایوین ظلمه یخبر
 آملار قوی عالیین

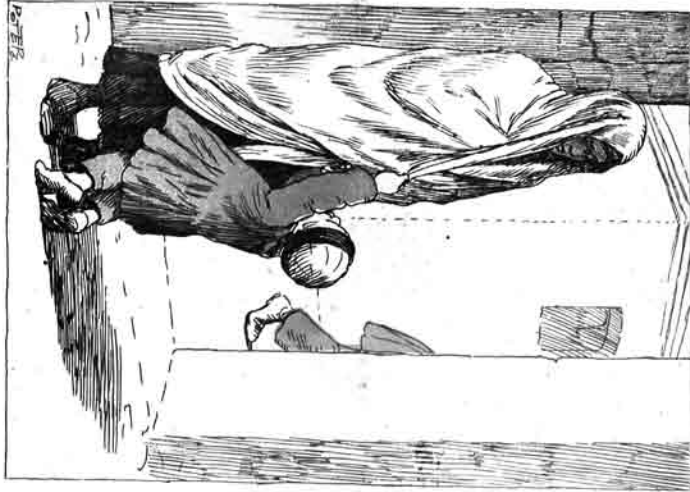


مسلمان آرتيستاری — احتیاط ایچون آغاچلاریده کوتور: بلکسه سوزومز چپ گهی.
Съ шпалки, на всякій случай, можетъ быть подорожи для революціи



— مشہدی محمد جعفر! بر ایتالیان دولاستدن عاقلگ نه سکیر؟

— بالام، هر چند که عثمانی دیلاره، اما آدمک گه قانی قابیرور . . .



آند اولسون الله، تیارده اورتیان اوزی آیین مسلمان آروادی ایله گزن ایروانلار ایله دوشمهله، قانلاری

Съ девятилѣтней женой (Эривань)



چوبان کوره و دوقوز یاشنده تازه آروادی (ایروان)

آند اولسون الله، تیارده اورتیان اوزی آیین مسلمان آروادی ایله گزن ایروانلار ایله دوشمهله، قانلاری

0. Давайте жить кровь правозорницъ женской свободѣ..... (Эривань)

دوشاب کیسی ایچرم!



کیٹلی اجنبی چینو نیقی

Roffe

کلام